

SONY®

2-663-955-52 (1)

D-NE330/NE331/NE330LIV3

Használati útmutató **HU**

Instrukcja obsługi **PL**

Инструкции по эксплуатации **RU**

ATRAC CD Walkman

# Portable CD Player



**ATRAC**



## Внимание

**Для уменьшения вероятности пожара или поражения электрическим током, не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.**

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

Для уменьшения вероятности пожара не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, шторами и т.п. И не размещайте свечи на аппарате.

Для уменьшения вероятности пожара или поражения электрическим током не размещайте предметы с водой, такие как вазы, на аппарате.

В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ
- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 1M
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Маркировка SE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

Для покупателей в России



Этот знак относится только к адаптеру переменного тока.

Портативный проигрыватель компакт-дисков  
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует

сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия.

Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Входящие в комплект принадлежности: головные телефоны, пульт дистанционного управления

# Содержание

## Создание собственных дисков ATRAC CD ..... 4

Какие диски можно воспроизводить  
на данном проигрывателе? ..... 5

## Меры предосторожности ..... 7

Техника безопасности ..... 7  
На проигрывателе ..... 7  
Обращение с компакт-дисками ..... 7  
Наушники ..... 7

## Начало работы

## Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки ..... 8

## Компоненты и элементы управления ..... 9

## Подготовка источника питания (сухой батареи) ..... 10

При использовании аккумуляторной  
батареи (только для моделей  
D-NE331 НК4, E18/1, CNA\*) ..... 11  
Проверка остающегося заряда  
батареи ..... 12  
Использование адаптера питания  
переменного тока ..... 13

## Воспроизведение

## Воспроизведение компакт-диска ..... 14

Основные операции воспроизведения  
(воспроизведение, стоп, поиск) ..... 15  
Блокировка управления (HOLD) ..... 16

## Поиск любимой дорожки/файла ..... 16

Поиск через просмотр групп  
(Режим просмотра файлов) ..... 16  
Поиск через просмотр списка групп/  
файлов  
(Режим просмотра списка) ..... 17  
Проверка информации компакт-диска  
на дисплее ..... 17

## Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE) ..... 19

Опции воспроизведения  
(PLAY MODE) ..... 20

Воспроизводимые группы ..... 21

Воспроизведение любимых  
дорожек (Воспроизведение по  
закладкам) ..... 21

Воспроизведение списков  
избранного (воспроизведение  
списка избранного m3u) ..... 22

Воспроизведение дорожек в  
избранном порядке  
(Воспроизведение PGM) ..... 22

Многократное воспроизведение  
дорожек  
(Повтор воспроизведения) ..... 22

## Изменение качества звука ..... 23

Выбор качества звука ..... 23  
Настройка качества звука ..... 23  
Пункты меню SOUND ..... 24

## Изменение дополнительных настроек ..... 25

Настройка различных функций ..... 25  
Пункты меню OPTION ..... 26

## Дополнительная информация

## Устранение неполадок ..... 28


## Обслуживание ..... 31

## Технические характеристики ..... 31

## Принадлежности, не входящие в комплект поставки ..... 32

## Алфавитный указатель ..... 33

### Торговые марки

“WALKMAN” – зарегистрированный  
торговый знак Sony Corporation для  
портативных стереофонических устройств   
– зарегистрированный торговый знак Sony  
Corporation.

SonicStage является торговым знаком  
корпорации Sony.

ATRAC, ATRAC3, ATRACplus и ATRAC  
Advanced Lossless являются товарными знаками  
корпорации Sony.

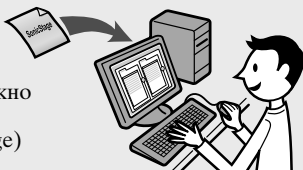
## Создание собственных дисков ATRAC CD

Помимо обычных аудио компакт-дисков, можно воспроизводить оригинальные компакт-диски "ATRAC CD", которые создаются с помощью программного обеспечения SonicStage. С помощью SonicStage на одном CD-R или CD-RW можно записать до 30 аудио компакт-дисков\*. SonicStage можно загрузить бесплатно.

Далее следует краткая инструкция по прослушиванию музыки на ATRAC CD.

### Установите SonicStage на компьютер.

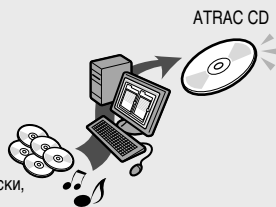
SonicStage является программой, которая позволяет копировать музыку с аудио компакт-дисков или загружать из Интернета на компьютер для создания собственных оригинальных компакт-дисков. SonicStage можно загрузить с сайта <http://www.sonydigital-link.com/dna> (Top page → ATRAC CD → SonicStage) и установить на свой компьютер.



### Создай.те ATRAC CD.

После выбора любимых песен из музыки, сохраненной на компьютере, запишите их на CD-R/CD-RW с помощью SonicStage.

Аудио компакт-диски,  
файлы MP3



### Прослушайте их на данном проигрывателе.

Оригинальный компакт-диск позволяет брать с собой множество песен.

- Для доступа к Интернету требуется соответствующая системная среда. Для получения дополнительной информации см. инструкцию по эксплуатации компьютера.
- Описание процесса установки SonicStage и создания дисков ATRAC CD можно найти на специализированном сайте для загрузки SonicStage. Можно также просмотреть раздел, посвященный SonicStage.



\* Если общее время воспроизведения одного компакт-диска (альбома) составляет примерно 60 минут, а запись выполняется на диск CD-R/CD-RW емкостью 700 Мб со скоростью 48 Кбит/сек в формате ATRAC.

## Какие диски можно воспроизводить на данном проигрывателе?



### Аудио компакт-диски:

#### Компакт-диски формата CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) является стандартом записи, используемом для аудио компакт-дисков.



### ATRAC CD:

#### CD-R/CD-RW, на котором записаны аудиоданные, сжатые в формате ATRAC3\*

ATRAC - это общий термин, используемый по отношению к технологиям аудиокодека корпорации Sony **ATRAC3**, **ATRAC3plus** и **ATRAC Advanced Lossless\*\***. Аудиокодеки **ATRAC3** и **ATRAC3plus** обладающий высокой степенью сжатия с высоким качеством, и **ATRAC Advanced Lossless\*\***, обеспечивающий сжатие без потерь, объединены для получения самых широких возможностей.

\*\* Проигрыватель не поддерживает **ATRAC Advanced Lossless**.

Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем:

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
<b>ATRAC3</b>	66/105/132 Кбит/сек	44,1 кГц
<b>ATRAC3plus</b>	48/64/256 Кбит/сек	44,1 кГц

На данном проигрывателе может отображаться до 64 символов информации (название композиции, название альбома, имя исполнителя и т.д.).



### Диски MP3:

#### Диски CD-R/CD-RW, на которых записаны аудиоданные, сжатые в формате MP3\*

Битовые скорости и частоты дискретизации, воспроизводимые данным проигрывателем, указаны ниже. Могут также воспроизводиться файлы с переменной битовой скоростью (VBR).

	Битовые скорости	Частоты дискретизации
MPEG-1 Layer3	32 - 320 Кб/сек	32/44,1/48 кГц
MPEG-2 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	16/22,05/24 кГц
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 Кбит/сек	8/11,025/12 кГц

Данный проигрыватель соответствует версии 1.0/1.1/2.2/3.2/4 формата тэга ID3. Тэг ID3 является форматом для добавления определенной информации (названия дорожки, названия альбома, имени артиста и т.п.) в файлы MP3. На данном проигрывателе отображается до 64 символов тэга ID3.



### Диски CD-Extra и Mix-Mode CD:

#### CD-R/CD-RW, на котором одновременно записаны данные в формате CD-DA и в формате CD-ROM\*

Если компакт-диск не воспроизводится, измените настройку "CD-EXTRA" (☞ стр. 27). После этого диск будет воспроизводиться.

Может также воспроизводиться ATRAC CD, на котором одновременно записаны аудиоданные, сжатые в формате MP3, записанные не с помощью программы SonicStage. С помощью SonicStage нельзя создать компакт-диск, на котором записаны смешанные аудиоданные.

\* Могут воспроизводиться только диски формата с расширением ISO 9660 Level 1/2 и Joliet.

## Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

### Примечание относительно дисков DualDiscs

DualDisc – это двусторонний диск, на одной стороне которого записан материал в формате DVD, а на другой стороне – аудиоматериалы. Однако поскольку сторона с аудиоматериалами не отвечает требованиям стандарта Compact Disc (CD), воспроизведение на этом устройстве не гарантируется.

### Отличия в структурах файлов дисков ATRAC CD и MP3 CD

Диски ATRAC CD и MP3 CD состоят из “файлов” и “групп”. “Файл” является эквивалентом “дорожке” аудио компакт-диска. “Группа” является набором файлов и эквивалентна “альбому”.

Для дисков MP3 данный проигрыватель распознает папку MP3, как “группу”, чтобы диски ATRAC CD и MP3 CD имели одинаковое управление.

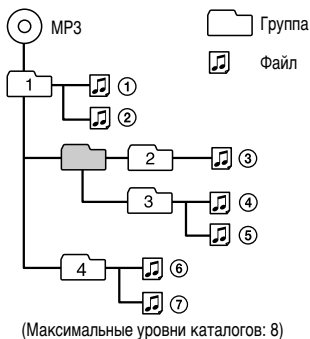
### Используемое количество групп и файлов

- Максимальное количество групп: 256
- Максимальное количество файлов: 999

### Порядок воспроизведения дисков ATRAC CD и MP3 CD

Для ATRAC CD файлы воспроизводятся в порядке, выбранном в SonicStage.

Для MP3 CD порядок воспроизведения зависит от способа записи файлов MP3 на диске. Можно также воспроизводить “список воспроизведения”, содержащий порядок воспроизведения файлов MP3. В следующем примере файлы воспроизводятся в порядке от ① до ⑦.



### Примечания

- Если файлы ATRAC и MP3 записаны на одном компакт-диске, сначала проигрыватель воспроизведет файлы ATRAC.
- Возможности воспроизведения данного проигрывателя зависят от качества диска и состояния устройства записи.
- Могут вводиться символы A-Z, a-z, 0-9 и \_ (подчеркивание).
- На диске с файлами ATRAC/MP3 не следует сохранять файлы других форматов или создавать лишние папки.

### О дисках ATRAC CD

- Диски CD-R/CD-RW, записанные в формате ATRAC, не воспроизводятся на компьютере.

### О дисках MP3 CD

- Обязательно добавляйте к имени файла расширение “mp3”. Однако при добавлении расширения “mp3” к файлу, имеющему другой формат, этот файл не будет правильно распознаваться проигрывателем.
- Для сжатия источника в файле MP3 рекомендуется установка параметров сжатия в значения “44,1 кГц”, “128 Кбит/сек” и “Постоянная скорость”.
- Для использования при записи максимальной вместимости установите программу записи на “остановку записи”.
- Для того, чтобы за один раз полностью использовать максимальную емкость носителя, не содержащего никаких записей, выберите в программе записи режим “Disc at Once” (“Весь диск сразу”).

## Меры предосторожности

### Техника безопасности

- В случае попадания внутрь проигрывателя каких либо твердых предметов или жидкости отсоедините его от сети питания и отдайте на проверку квалифицированным специалистам перед дальнейшей эксплуатацией.
- Не вставляйте никакие посторонние предметы в гнездо DC IN 3 V (внешний вход питания).

### На проигрывателе

- Поддерживайте линзу в проигрывателе в чистоте, не прикасайтесь к ней. В противном случае линза может оказаться поврежденной, это повлечет сбой в работе проигрывателя.
- Не кладите на проигрыватель тяжелые предметы. Это может привести к повреждению проигрывателя и компакт-диска.
- Не оставляйте проигрыватель рядом с источниками нагрева или под прямыми солнечными лучами, в местах сильного скопления пыли или песка, не подвергайте его влаге, дождю, механическим ударам, не кладите на неровную поверхность или в автомобиль с закрытыми окнами.
- Если проигрыватель вызывает помехи при радио- или телевизионном приеме, выключите его или перенесите подальше от радиоприемника или телевизора.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) не воспроизводятся на данном проигрывателе. Попытка их воспроизведения может повредить проигрыватель. Не используйте такие диски.

### Обращение с компакт-дисками

- Для поддержания компакт-диска в чистоте держите его за края. Не прикасайтесь к поверхности.
- Не наклеивайте на диск бумагу.
- Не подвергайте компакт-диск прямым солнечным лучам и не помещайте у источников нагрева, таких как горячие воздуховоды. Не оставляйте компакт-диск в автомобиле, припаркованном под прямыми солнечными лучами.

### Наушники

#### Техника безопасности в дороге

Не надевайте наушники, когда вы управляете автомобилем, едете на велосипеде либо управляете каким-либо иным транспортным средством. Это может привести к аварийной ситуации. Кроме того, во многих странах это делать запрещено. Также опасно слушать проигрыватель в наушники на большой громкости во время ходьбы, особенно в зоне пешеходных переходов. Необходимо соблюдать предельную осторожность и прекратить использование устройства в случае возникновения опасной ситуации.

#### Защита органов слуха

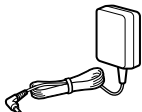
Не прослушивайте в наушниках записи на большой громкости. Специалисты не рекомендуют частое и длительное прослушивание записей на большой громкости. Если вы слышите звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите прослушивание.

#### Не забывайте об окружающих

Слушайте проигрыватель на умеренной громкости. При этом вы будете слышать окружающие вас звуки и находящиеся рядом людей.

## Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки

- Адаптер питания переменного тока (1) (не входят в комплект для американских, канадских моделей)
- Наушники (1) (только для моделей D-NE331 AR2, E92, MX2\*)



- Наушники (1) (только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA\*)
- Наушники (1) (для других моделей)



- Пульт ДУ (1) (только для моделей для Европы D-NE330 и моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA\*)
- Пульт ДУ (1) (Только для моделей для США и Канады D-NE330, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331 AR2, E92, MX2\*)



- Аккумуляторная батарея (1) (только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA\*)
- Контейнер для переноса батареи (1) (только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA\*)



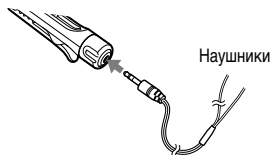
- Инструкции по эксплуатации (1)
- \* Код региона приобретенной вами модели находится в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

### Примечание

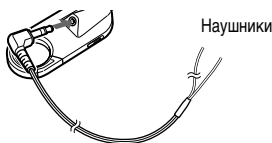
Используйте только пульт ДУ, входящий в комплект. С помощью другого пульта ДУ управление данным проигрывателем невозможно.

Плотно вставьте в пульт ДУ штекер наушников.

- Только для моделей для Европы D-NE330 и моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA\*



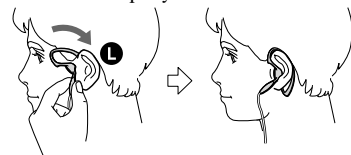
- Только для моделей для США и Канады D-NE330, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331 AR2, E92, MX2\*



**Ношение входящих в комплект наушников (только для моделей D-NE331 AR2, E92, MX2\*)**

Далее приводятся инструкции по ношению на левом ухе.

- 1 Наденьте компонент **L** на левое ухо, а компонент **R** на правое ухо, как показано на рисунке.



- 2 Наденьте наушники на уши, как надевают очки.
- 3 Отрегулируйте раковины наушников, чтобы они удобно прилегали к ушам.

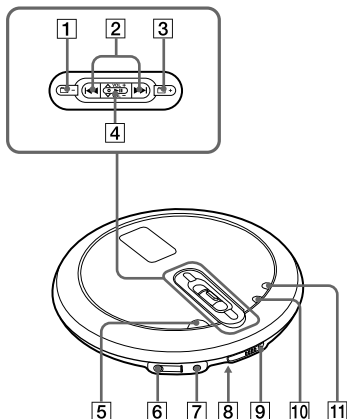
**Примечание по обращению с входящими в комплект наушниками**

Не кладите на наушники тяжелые предметы и не сдавливайте их, поскольку это может привести к деформации наушников при длительном хранении.

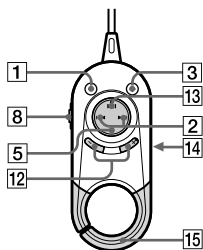


## Компоненты и элементы управления

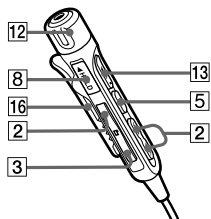
### Проигрыватель компакт-дисков



Пульт ДУ (Только для моделей для США и Канады D-NE330, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331 AR2, E92, MX2)



Пульт ДУ (только для моделей для Европы D-NE330 и моделей D-NE331 НК4, E18/1, CNA)



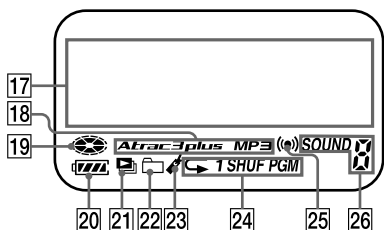
- 1 Кнопка (группа) – (☞ стр. 15-17, 22)
- 2 Кнопки (☞ стр. 15, 17, 21, 23)
- 3 Кнопка (группа) + (☞ стр. 15, 16, 22)
- 4 Шаговый регулятор  
Регулятор VOL (громкость) +/- (☞ стр. 14)  
^/v (☞ стр. 16, 17, 19, 21-23, 25)  
 (воспроизведение/пауза)\* (☞ стр. 14-17, 19, 21-23, 25)
- 5 Проигрыватель:  
Модели D-NE331 НК4, E18/1, CNA\*\*:  
Кнопка STOP/CHG (☞ стр. 11, 15)  
Другие модели:  
Кнопка STOP (☞ стр. 15, 17, 23, 24, 26)  
Пульт ДУ:  
Кнопка (стоп) (☞ стр. 15)
- 6 Гнездо (наушники) (☞ стр. 14)
- 7 Гнездо DC IN 3 V (☞ стр. 11, 13)
- 8 Переключатель HOLD (на задней панели проигрывателя) (☞ стр. 16)
- 9 Переключатель OPEN (☞ стр. 10, 14)
- 10 Кнопка SEARCH (☞ стр. 16, 17)
- 11 Кнопки DISPLAY/MENU (☞ стр. 18, 19, 21, 23, 25)
- 12 Только для моделей для США и Канады D-NE330, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331 AR2, E92, MX2\*\*:  
Кнопки VOL +/- (☞ стр. 14)  
Только модели для Европы D-NE330 и модели D-NE331 НК4, E18/1, CNA\*\*:  
Регулятор VOL +/- (☞ стр. 14)
- 13 Кнопка (воспроизведение/пауза)\* (☞ стр. 14, 15)
- 14 Гнездо наушников (на задней панели)
- 15 Крючок
- 16 Зажим

\* Данная кнопка имеет тактильную точку.

\*\* Код региона приобретенной вами модели находится в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

Продолжение ➞

## Дисплей



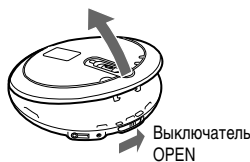
- 17 Символьный информационный дисплей (☞ стр. 18)
- 18 Индикатор Atrac3plus/MP3 (☞ стр. 5)
- 19 Индикатор диска (☞ стр. 14)
- 20 Индикатор батареи (☞ стр. 12)
- 21 Индикатор списка воспроизведения
- 22 Индикатор группы
- 23 Индикатор закладки (☞ стр. 21)
- 24 Индикатор режима воспроизведения
- 25 Индикатор таймера (☞ стр. 26)
- 26 Индикатор звука

## Подготовка источника питания (сухой батарее)

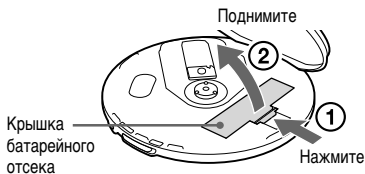
При использовании сухой батареи обязательно отсоедините адаптер питания переменного тока. Замените старую батарею новой, когда она разрядится.

- Щелочная батарея LR6 (размера AA)

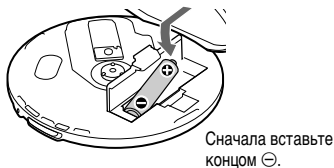
### 1 Передвиньте переключатель OPEN, чтобы открыть крышку проигрывателя.



### 2 Откройте крышку батарейного отсека внутри проигрывателя.

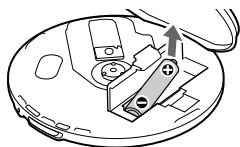


### 3 Вставьте батарейку LR6 (размера AA) (не входит в комплект), соблюдая полярность ⊕ на батарейке с полярностью ⊕ на схеме в батарейном отсеке, и закройте крышку батарейного отсека на проигрывателе до щелчка.



## Извлечение батареи

Извлекайте батарею, как показано на рисунке ниже.



## При использовании аккумуляторной батареи (только для моделей D-NE331 НК4, E18/1, CNA\*)

Заряжайте аккумулятор перед первым использованием и при его разрядке.

Для максимально длительного использования исходного заряда аккумулятора заряжайте его только после полной разрядки (когда на экране появляется индикация “Low battery” (“Батарея разряжена”)).


\* Код региона приобретенной вами модели находится в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

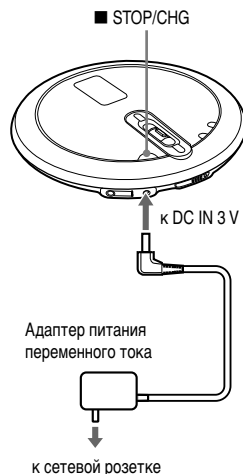
**1** Передвиньте переключатель OPEN, чтобы открыть крышку проигрывателя.

**2** Откройте крышку батарейного отсека внутри проигрывателя.

**3** Вставьте аккумулятор NH-7WMAA (входит в комплект), соблюдая полярность ⊕ на батарейке с полярностью ⊕ на схеме в батарейном отсеке, и закройте крышку батарейного отсека на проигрывателе до щелчка.

**4** Подсоедините адаптер питания переменного тока к гнезду DC IN 3 V проигрывателя и к сетевой розетке, затем нажмите ■ STOP/CHG для начала зарядки.

Появится индикация “Charging” и начнут последовательно загораться элементы индикатора  (батарея).



После полной зарядки аккумулятора исчезнет индикация “Charging”.

### Примечания

- Заряжайте только аккумулятор NH-7WMAA.
- Если во время зарядки нажать ►II, зарядка прекратится и начнется воспроизведение компакт-диска.
- Если во время воспроизведения к проигрывателю подсоединить адаптер переменного тока, воспроизведение прекратится.
- Во время зарядки проигрыватель и аккумулятор нагреваются. Это не опасно.
- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките из него аккумулятор.

Продолжение ➞

### Примечание по сроку годности аккумулятора и времени его замены

Если аккумулятор новый или долгое время не использовался, он может заряжаться не полностью.

В этом случае заряжайте его, пока с дисплея не исчезнет “Charging”, а затем используйте проигрыватель до полной разрядки аккумулятора (до появления на дисплее индикации “Low battery” (“Батарея разряжена”)).

Повторите данную процедуру несколько раз. Если после этого срок работы аккумулятора по-прежнему короче нормального примерно наполовину, замените аккумулятор на новый.

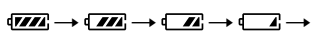
### Примечание по переносу аккумулятора

Используйте входящий в комплект контейнер для переноса батареи для ее защиты от случайного нагрева. Если аккумулятор входит в соприкосновение с металлическими предметами, то вследствие короткого замыкания может произойти его нагрев или возгорание.

### Проверка остающегося заряда батареи

Оставшийся заряд батареи отображается на дисплее, как показано ниже.

Уменьшение черной секции индикатора означает уменьшение заряда.



→ “Low Battery” (“Батарея разряжена”)\*

\* Раздается звуковой сигнал.

Когда батарея разряжена, замените ее на новую или зарядите аккумулятор\*.

\* Только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA

### Примечания

- На экране отображается приблизительный объем оставшегося заряда батареи. Например, в одной секции не всегда отображается одна четверть заряда батареи.
- В зависимости от условий эксплуатации, индикация может увеличиваться и уменьшаться в связи с фактическим остающимся зарядом.

### Длительность работы батареи<sup>1)</sup>

При использовании щелочной батареи LR6 (SG) (сделанной в Японии)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	22	20
ATRAC CD <sup>2)</sup>	41	41
MP3 CD <sup>3)</sup>	31	31

При использовании одной аккумуляторной батареи NH-7WMAA (заряжается примерно 5 часов <sup>4)5)</sup>)

	G-PROTECTION	
	“1”	“2”
Аудио компакт-диск	10	9
ATRAC CD <sup>2)</sup>	17	15
MP3 CD <sup>3)</sup>	12	11

- 1) Измерения проводились согласно стандартам JEITA (Японская ассоциация электронной промышленности и информационных технологий). Время воспроизведения указывается приблизительно в часах, когда проигрыватель работает на ровной и устойчивой поверхности, а параметр “POWER SAVE” установлен на “ON” (☞ стр. 27). Это значение меняется в зависимости от условий использования проигрывателя.
- 2) Запись на скорости 48 Кб/сек
- 3) Запись на скорости 128 Кб/сек
- 4) Время зарядки меняется в зависимости от условий использования аккумулятора.
- 5) Только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA

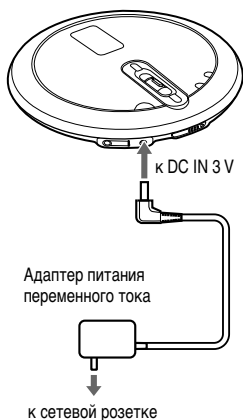
### Примечания по аккумуляторным и сухим батареям

- Не пытайтесь заряжать сухие батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Не носите батареи в карманах и других местах, где могут быть монеты или другие металлические объекты. Батарея может нагреваться, если ее положительная и отрицательная клеммы случайно входят в соприкосновение с металлическим предметом.
- Не смешивайте аккумуляторные батареи с сухими.
- Не смешивайте новые батареи со старыми.
- Не пользуйтесь одновременно батареями нескольких типов.

- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, извлеките батареи.
- При возникновении утечки из батареи сотрите все отложения, оставшиеся в батарейном отсеке, и установите новые батареи. При попадании отложения на кожу человека его следует тщательно смыть.

## Использование адаптера питания переменного тока

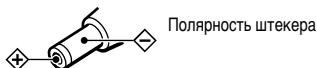
Проигрыватель может использоваться с питанием от адаптера питания переменного тока без батарей.



- 1 Подсоединить адаптер питания переменного тока к DC IN 3 V гнезду CD проигрывателя и сетевой розетке переменного тока.

## Примечания по адаптеру питания переменного тока

- Если проигрыватель не будет использоваться продолжительное время, отсоедините все источники питания.
- Используйте только адаптер питания переменного тока, поставляемый вместе с данным проигрывателем. Если проигрыватель не оснащен адаптером переменного тока, следует использовать адаптер переменного тока AC-E30HG\*. Не рекомендуется использовать какой-либо другой адаптер переменного тока. Это может привести к сбоям в работе.
- \* Не продается в Австралии и некоторых других регионах. За подробной информацией следует обращаться к дилеру.

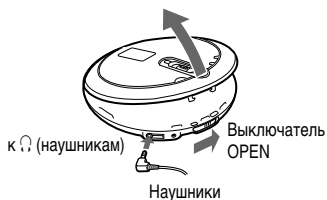


- Не прикасайтесь к адаптеру питания переменного тока влажными руками.
- Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока, находящейся в легкодоступном месте. Заметив отклонения в нормальной работе адаптера сетевого питания, немедленно отсоедините его от розетки переменного тока.

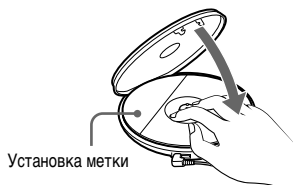
## Воспроизведение компакт-диска

### 1 Передвиньте переключатель OPEN, чтобы открыть крышку проигрывателя.

Заранее подсоедините к проигрывателю наушники.



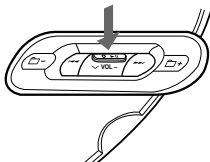
### 2 Поместите компакт-диск на лоток и закройте крышку.



### 3 Нажмите ►► на шаговом регуляторе.

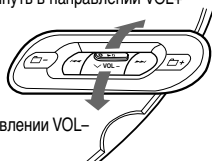
(диск) начинает двигаться и проигрыватель начинает воспроизведение.

Нажмите ►►



### 4 Отрегулируйте громкость, передвинув переключатель в сторону VOL + или -.

Сдвинуть в направлении VOL+

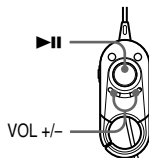


Сдвинуть в направлении VOL-

#### На пульте ДУ:

Только для моделей для США и Канады D-NE330, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331 AR2, E92, MX2:

После помещения компакт-диска на лоток в шаге 2 нажмите ►► и настройте громкость, нажимая VOL +/-.



Европейские модели D-NE330 и модели D-NE331 НК4, E18/1, CNA:

После помещения компакт-диска на лоток в шаге 2 нажмите ►► и настройте громкость, поворачивая VOL +/-.



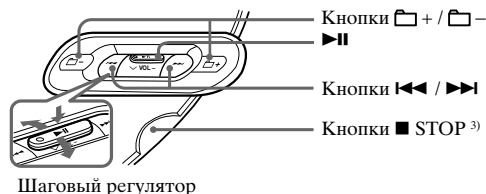
#### Извлечение компакт-диска

Извлеките компакт-диск, нажимая на стержень в центре лотка.



# Основные операции воспроизведения (воспроизведение, стоп, поиск)

## Проигрыватель



Операция	Управление на проигрывателе (управление с помощью пульта дистанционного управления показано в скобках)
<b>Воспроизведение</b> Воспроизведение с первой дорожки	После остановки проигрывателя, нажмите и удерживайте  на шаговом регуляторе до начала воспроизведения. (При остановленном проигрывателе нажмите и удерживайте , пока не начнется воспроизведение.)
<b>Остановка</b> Пауза/возобновление воспроизведения после паузы	Нажмите  на шаговом регуляторе. (Нажмите ,)
Остановка воспроизведения	Нажмите  STOP <sup>3)</sup> (Нажмите  (Остановить).)
<b>Поиск</b> Найти начало текущей дорожки <sup>1)</sup>	Однократно нажмите . (Однократно нажмите ,)
Найти начало предыдущей дорожки <sup>1)</sup>	Нажмите  несколько раз. (Нажмите  несколько раз.)
Найти начало следующей дорожки <sup>1)</sup>	Однократно нажмите . (Однократно нажмите ,)
Найти начало последующей дорожки <sup>1)</sup>	Нажмите  несколько раз. (Нажмите  несколько раз.)
Быстро переместиться назад <sup>1)</sup>	Нажмите и удерживайте . (Нажмите и удерживайте ,)
Быстро переместиться вперед <sup>1)</sup>	Нажмите и удерживайте . (Нажмите и удерживайте ,)
Перейти к последующим группам <sup>2)</sup>	Нажмите несколько раз  (группа) +. (Нажмите несколько раз  (группа) +.)
Перейти к предыдущим группам <sup>2)</sup>	Нажмите несколько раз  (группа) -. (Нажмите несколько раз  (группа) -.)

1) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения и паузы.

2) Работа с проигрывателем возможна во время воспроизведения компакт-диска без аудиоданных.

3) STOP/CHG для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA.

Продолжение

## Блокировка управления (HOLD)

Можно предотвратить случайное нажатие кнопок во время переноса проигрывателя, заблокировав управление.

### 1 Переместите переключатель HOLD на задней панели проигрывателя в направлении стрелки.

Индикатор “HOLD” начнет мигать при нажатии любой кнопки во время работы функции HOLD.

Для моделей с пультом ДУ: Функцию HOLD можно использовать на пульте ДУ и задней панели проигрывателя по отдельности. Например, даже при включении функции HOLD на проигрывателе им можно управлять с помощью пульта ДУ, если на нем также не включена функция HOLD.

### Чтобы разблокировать управление

Переместите переключатель HOLD в направлении, противоположном стрелке.

## Поиск любимой дорожки/файла

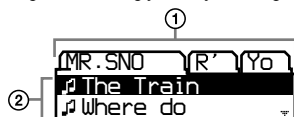


### Поиск через просмотр групп (Режим просмотра файлов)

На компакт-дисках таких форматов, как ATRAC или MP3, на которых записано некоторое количество файлов, можно выполнять поиск файла, проверяя названия групп (за исключением аудио компакт-дисков) или файлов, находящихся рядом с воспроизводимым файлом.

### 1 Многократно нажимайте SEARCH.

На дисплее появятся имена групп и файлов вокруг текущего файла.



- ① Имена групп
- ② Имена файлов

### 2 Нажимая $\square$ + или $\square$ -, выберите нужную группу.

### 3 Переместите шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать файл.

### 4 Нажмите $\blacktriangleright$ || на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.



**Для отмены поиска**

Нажмите **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков.

## Поиск через просмотр списка групп/файлов (Режим просмотра списка)

Поиск дорожки/файла можно выполнять через проверку типа формата музыкального источника и имен групп и файлов.

### 1 Многократно нажимайте SEARCH.



Если воспроизводится диск, на котором были записаны смешанные данные:

Сначала появится экран для выбора типа формата, например, “ATRAC ROOT” и “MP3 ROOT”.

Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

### 2 Переместите шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать группу, и нажмите **▶II**.

### 3 Переместите шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать файл.

### 4 Нажмите **▶II** на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение выбранного файла.

#### Чтобы вернуться к предыдущему экрану

Нажмите **◀◀** или **□** – на проигрывателе компакт-дисков.

**Для отмены поиска**

Нажмите **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков.

## Проверка информации компакт-диска на дисплее

Информацию компакт диска можно просмотреть на дисплее.

В зависимости от региона, в котором вы приобрели проигрыватель, язык, заданный по умолчанию, не будет иметь значение “ENGLISH”. В случае необходимости измените параметр LANGUAGE (**Ⓢ** стр. 26).

При воспроизведении диска MP3, содержащего файлы с тэгом ID3, отображается информация тэга ID3. (При отсутствии информация тэга ID3 отображается имя файла или группы.) (**Ⓢ** стр. 5)

#### Примечания

- На данном проигрывателе отображаются символы A-Z, a-z, 0-9 и **\_**.
- Перед воспроизведением файла проигрыватель считывает всю информацию о файлах и группах (или папках) на компакт-диске. Появляется индикация “Reading”. В зависимости от содержания компакт-диска, выполнение считывания может занимать некоторое время.
- Если файл не принадлежит ни к одной группе, на дисплее появляется индикация “MP3 ROOT”.

Продолжение **⇒**

## Проверка информации на дисплее

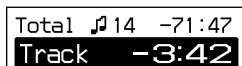
Многократно нажимайте DISPLAY/  
MENU.

### Аудио компакт-диск

Номер дорожки, прошедшее время  
воспроизведения  
(Имя исполнителя, название  
дорожки) <sup>1)</sup>



Общее количество дорожек на компакт-диске,  
общее оставшееся время компакт-диска,  
оставшееся время текущей дорожки <sup>2)</sup>



Окно просмотра файлов



### ATRAC CD/MP3 CD

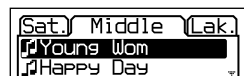
Имя файла, имя исполнителя <sup>3)</sup>, номер файла,  
прошедшее время воспроизведения



Название группы <sup>3)</sup>, информация CODEC <sup>4)</sup>,  
общее количество файлов




Окно просмотра файлов




- 1) При воспроизведении аудио компакт-диска, содержащего текстовую информацию, например CD-TEXT, информация отображается в круглых скобках.
- 2) Эта индикация появляется только при обычном воспроизведении.
- 3) Если диск не содержит информацию тэга ID3, во время воспроизведения "имя исполнителя" не отображается. Когда на дисплее отображается список названий групп/имен файлов, "имя исполнителя" и название группы не отображаются.
- 4) Отображаются битовая скорость и частоты дискретизации. При воспроизведении файла MP3, записанного на скорости VBR (переменной битовой скорости) на дисплее вместо битовой скорости появляется "VBR". В некоторых случаях "VBR" появляется не в начале, а в середине воспроизведения.

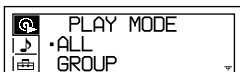
## Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)




Могут использоваться различные опции воспроизведения, такие как выбор песен для прослушивания и воспроизведение песен в избранном порядке.

Об опциях воспроизведения см.  стр. 20.

Возможно также повторное воспроизведение песен через выбор опций воспроизведения (повторное воспроизведение,  стр. 22).

### 1 Нажимайте DISPLAY/MENU до появления окна меню.



-  : PLAY MODE
-  : SOUND
-  : OPTION

### 2 Переместите шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать " PLAY MODE"; затем нажмите $\blacktriangleright$ .

### 3 Переместите шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать режим воспроизведения.

Установка по умолчанию - "ALL" (обычное воспроизведение).



### 4 Нажмите $\blacktriangleright$ на шаговом регуляторе.

### 5 При появлении "REPEAT" выберите "ON" или "OFF" и нажмите $\blacktriangleright$ на шаговом регуляторе.



### Возврат к обычному воспроизведению

Выберите "ALL" в меню PLAY MODE.

Продолжение  $\Rightarrow$

## Опции воспроизведения (PLAY MODE)

Отображение на проигрывателе	Объяснение
ALL	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся в соответствии с номерами дорожек. Для компакт-дисков формата ATRAC и MP3 порядок воспроизведения зависит от значения параметра "PLAY ORDER".
GROUP	Воспроизводятся все файлы в выбранной группе или все группы (только для компакт-дисков в формате ATRAC или MP3) (☞ стр. 21).
1	Текущая дорожка воспроизводится один раз.
SHUFFLE	Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся один раз в произвольном порядке.
GROUP SHUFFLE	Все файлы выбранной группы воспроизводятся один раз в произвольном порядке (только для компакт-дисков в формате ATRAC или MP3) (☞ стр. 21).
BOOKMARK	Воспроизводятся дорожки, на которые были сделаны закладки. Воспроизведение дорожек с закладками производится в соответствии с порядком воспроизведения, а не в соответствии с порядком установки закладок (☞ стр. 21).
PLAYLIST	Воспроизводятся дорожки из выбранного списка воспроизведения* m3u (только для компакт-дисков в формате MP3) (☞ стр. 21).
AUTO RANKING	Наиболее часто воспроизводимые дорожки компакт-диска воспроизводятся с 10-ой по 1-ю.
RANKING SHUF	До 32 дорожек, которые проигрыватель автоматически отметил как наиболее часто воспроизводимые, воспроизводятся в случайном порядке.
PROGRAM	До 64 дорожек воспроизводятся в избранном порядке (☞ стр. 22).
INTRO	Около 10 первых секунд всех дорожек, которые следуют за текущей дорожкой, воспроизводятся один раз.

\*Список воспроизведения m3u - это файл, в котором закодирован порядок воспроизведения файлов MP3. Для использования функции списка воспроизведения запишите файлы MP3 на CD-R/CD-RW с помощью программы кодировки, поддерживающей формат m3u.

На дисплее проигрывателя можно вывести первые 8 списков (следующих по именам файлов).

## Воспроизводимые группы

**1** Выполните шаги 1 и 2 из раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20). На шаге 3, выберите “GROUP” или “GROUP SHUFFLE” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.

**2** Сдвинуть шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора группы.

При выборе группы на MP3 CD и т.п., выполняя поиск по всем каталогам, нажимайте ◀◀ или ▶▶. Если выбрана группа в том же каталоге, передвиньте переключатель в сторону  $\wedge/\vee$ .

**3** Нажимайте на ►II на шаговом регуляторе в течение 2 или более секунд.

Проигрыватель начнет воспроизведение всех файлов выбранной группы.

**4** При появлении “REPEAT” выберите “ON” или “OFF” и нажмите ►II на шаговом регуляторе.

### Примечание

Если в группе отсутствуют дорожки или группа находится в каталоге нижнего уровня, на дисплее отображается надпись “Invalid”

## Воспроизведение любимых дорожек (Воспроизведение по закладкам)

**1** Во время воспроизведения дорожки, для которой нужно добавить закладку, нажимайте ►II на шаговом регуляторе до начала медленного мигания ✎.

**2** Если нужно добавить закладку для двух или более дорожек, повторите шаг 1.

Закладки можно добавлять для максимум 10 аудио компакт-дисков (для максимум 99 дорожек на каждом диске) и для максимум 5 дисков ATRAC CD/MP3 CD\* (для максимум 999 дорожек на каждом диске).

**3** Нажимайте DISPLAY/MENU до появления окна меню.

**4** Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “PLAY MODE”; затем нажмите ►II.

**5** Поворачивайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “BOOKMARK”; затем нажмите ►II.

**6** При появлении индикации “REPEAT” выберите “ON” или “OFF” и нажмите ►II.

### Удаление закладок

Во время воспроизведения дорожки с закладкой нажмите и удерживайте ►II на переключателе до исчезновения индикации ✎.

### Примечания

- При попытке добавить закладки для дорожек на одиннадцатом диске (или на шестом диске ATRAC CD/MP3 CD\*) закладки на первом воспроизведенном диске будут удалены.
  - При отключении всех источников питания все закладки, сохраняемые в памяти, будут удалены.
  - Только для моделей D-NE331 HK4, E18/1, CNA:  
Все закладки, хранящиеся в памяти, будут удалены, если продолжать воспроизведение от аккумулятора, не заменив его после появления индикации “Low battery” (“Батарея разряжена”).
- \* Когда каждый компакт-диск содержит 513 дорожек или более.

Продолжение ➡

## Воспроизведение списков избранного (воспроизведение списка избранного m3u)

**1** В шаге 3 раздела “Опции воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 19) выберите “PLAYLIST”.

**2** Перемещайте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать список воспроизведения.

**3** Нажмите ►|| на шаговом регуляторе.

## Воспроизведение дорожек в избранном порядке (Воспроизведение PGM)

**1** В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 раздела “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 19), а затем нажмите ►|| на шаговом регуляторе.



**2** Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать дорожки, а затем нажмите и удерживайте ►||, пока не изменится дисплей.

При воспроизведении дисков ATRAC CD и MP3 CD можно также выбрать файл в другой группе, нажимая  $\square +$  или  $\square -$ .

**3** Повторяйте шаг 2 для выбора дорожек в избранном порядке.

Можно выбрать до 64 дорожек. По завершении ввода 64-ой дорожки на дисплее появится номер дорожки, выбранной первой (аудио компакт-диск)/имя файла (ATRAC CD/MP3 CD).

При выборе более 65 дорожек будут одна за другой удаляться дорожки, выбранные первыми.

**4** Нажмите ►|| на шаговом регуляторе.

Начнется воспроизведение в выбранном порядке.

### Проверка программы

- 1 В режиме останова выберите “PROGRAM” в шаге 3 работы проигрывателя в разделе “Изменение опций воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 20), а затем нажмите и удерживайте кнопку ►|| на шаговом регуляторе, пока не изменится индикация на дисплее.
- 2 При каждом длительном нажатии кнопки ►|| на проигрывателе дорожки будут отображаться в порядке воспроизведения.

## Многократное воспроизведение дорожек (Повтор воспроизведения)

**1** Выберите “ON” в шаге 5 раздела “Опции воспроизведения (PLAY MODE)” (☞ стр. 19).

Повтор выбранной опции воспроизведения.


**Возврат к обычному воспроизведению**  
Выберите “OFF”.

## Изменение качества звука

О настройке пунктов меню SOUND см.  стр. 24.

### Выбор качества звука

Можно установить опцию “EQUALIZER” и/или “CLEARBASS”. Выполнив обе настройки одновременно, можно добиться звучания на низких частотах с желаемым качеством звука.

- 1 Нажимайте DISPLAY/MENU до появления окна меню.
- 2 Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$ , чтобы выбрать “ SOUND” и нажмите  $\blacktriangleright$ II.



- 3 Передвиньте шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора нужного вам объекта, затем нажмите  $\blacktriangleright$ II.
- 4 Переместите шаговый регулятор в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора опции, затем нажмите  $\blacktriangleright$ II.

### Настройка качества звука

Качество звука можно настроить по отдельности для каждого частотного диапазона, проверяя форму волны на экране.

- 1 Выберите “EQUALIZER” в шаге 3 и “CUSTOM” в шаге 4 раздела “Выбор качества звука”.
- 2 Нажмите  $\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright$ II на как минимум 2 секунды для выбора частотного диапазона.



Сначала появится “Low” (“Низкий”). Существует 3 частотных диапазона: “Low” (диапазон низких частот), “Mid” (диапазон средних частот) и “High” (диапазон высоких частот).

### 3 Нажимайте $\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright$ II для выбора формы волны.

Для каждого частотного диапазона в памяти сохраняется 3 формы.



Диапазон частот

### 4 Перемещая шаговый регулятор в направлении $\wedge/\vee$ выберите нужную громкость звука.

Громкость звука настраивается на 7 уровнях.



Громкость звука

### 5 Повторите шаги 2 - 4 для настройки двух оставшихся частотных диапазонов, затем нажмите $\blacktriangleright$ II на шаговом регуляторе.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану нажмите  $\blacksquare$  STOP на проигрывателе компакт-дисков.

### Отмена операции

Нажмите на 2 секунды или более кнопку  $\blacksquare$  STOP на проигрывателе компакт-дисков.

### Примечания

- Если в результате выполненных настроек звук начинает искажаться при увеличении громкости, уменьшите громкость.
- Если вы чувствуете разницу в громкости между настройками звука “CUSTOM” и другими настройками звука, настройте звук в соответствии с вашими предпочтениями.

Продолжение 

## Пункты меню SOUND

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.

Предмет	Опции (●: Установка по умолчанию)	
EQUALIZER (Настройка эквалайзера)	● OFF	Обычное качество звука
	SOFT	Аудио для вокала, средней громкости
	ACTIVE	Живые звуки, усиление высокой и низкой громкости
	HEAVY	Мощные звуки, дальнейшее усиление высокой и низкой громкости сопоставимое со звуком ACTIVE
	CUSTOM	Настроенный звук (см.  стр. 23 для получения дополнительной информации)
CLEARBASS (Настройка басов)	● OFF	Обычное качество звука
	1	Усиление басов
	2	Усиление басов в большей степени, чем при 1
	3	Усиление басов в большей степени, чем при 2

### Примечание

При изменении настройки параметров режима EQUALIZER после того как были настроены параметры режима CLEARBASS, настройки параметров режима EQUALIZER становятся приоритетными.

При настройке параметров режимов EQUALIZER и CLEARBASS сначала задавайте параметры режима EQUALIZER.




## Изменение дополнительных настроек

О настройке пунктов меню OPTION  
см.  стр. 26.

### Настройка различных функций

Существует возможность настроить  
различные функции, например язык  
меню и порядок воспроизведения  
групп/файлов.

- 1** Нажимайте DISPLAY/MENU до  
появления окна меню.
- 2** Переместите шаговый регулятор  
в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора  
“ OPTION”, затем нажмите **▶II**.



- 3** Передвиньте шаговый регулятор  
в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора  
нужного вам объекта, затем  
нажмите **▶II**.
- 4** Переместите шаговый регулятор  
в направлении  $\wedge/\vee$  для выбора  
опции, затем нажмите **▶II**.  
При установке пункта “LANGUAGE”  
или “PLAY ORDER”, повторите  
шаг 4.

Продолжение 

## Пункты меню OPTION

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков. Чтобы отменить эту операцию настройки, нажимайте **■ STOP** на проигрывателе компакт-дисков в течение 2 или более секунд.

Параметры	Опции (●: Установки по умолчанию)		
LANGUAGE (Язык меню и т.д.)	MENU	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ENGLISH</li> <li>FRANÇAIS</li> <li>DEUTSCH</li> <li>ITALIANO</li> <li>PORTUGUÊS</li> <li>РУССКИЙ</li> <li>ESPAÑOL</li> </ul>	Выберите язык для текста меню, предупреждающих сообщений и т. д.
	TEXT <sup>1)2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● AUTO <sup>3)</sup></li> <li>ENGLISH</li> <li>FRANÇAIS</li> <li>DEUTSCH</li> <li>ITALIANO</li> <li>PORTUGUÊS</li> <li>РУССКИЙ</li> <li>ESPAÑOL</li> </ul>	Выберите язык для текста на компакт-диске, расширения ID3 и т.д.
G-PROTECTION <sup>1)</sup> (Для предотвращения прерывания звучания)	● 1	Защита от прерывания звучания, обеспечивается вместе с высоким качеством звука компакт-дисков.	
	2	Обеспечивается дополнительная защита от прерывания звучания.	
AVLS <sup>4)</sup> (Ограничение громкости)	● OFF	Без ограничения уровня громкости громкость меняется.	
	ON	Установка ограничения на максимальную громкость для защиты слуха.	
TIMER (Таймер выключения)	● OFF	Таймер не включен.	
	ON	1-99 min	(●) отображается на дисплее проигрывателя. Можно узнать количество остающегося времени воспроизведения, выбрав эту опцию во время воспроизведения. Передвиньте переключатель в сторону $\wedge/\vee$ , чтобы увеличить или уменьшить продолжительность времени на 5 минут или удерживайте его в положении $\wedge/\vee$ для увеличения или уменьшения по 1 минуте. Установка по умолчанию - "10 min".
BEEP (Рабочий звуковой сигнал)	● ON	Этот звуковой сигнал звучит при работе проигрывателя.	
	OFF	Звуковой сигнал отключён.	

Параметры	Опции (●: Установки по умолчанию)		
SEAMLESS <sup>1) 5)</sup> (Непрерывное проигрывание дорожек)	● OFF	Диск проигрывается в порядке записи, включая промежутки между дорожками.	
	ON	Диск проигрывается без промежутков между дорожками.	
POWER SAVE <sup>1)</sup> (Энергосбережение)	● OFF	Функция POWER SAVE отключена.	
	ON	Настройка параметров меню SOUND не действует.	
PLAY ORDER <sup>1) 6)</sup> (Порядок воспроизведения)	TRACK	● NORMAL	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ID3TAG TNO	Воспроизвести в порядке кодовых меток ID3.
		FILE NAME	Воспроизвести в алфавитном порядке имен файлов.
	GROUP	● OFF	Воспроизвести музыкальный диск в порядке записи.
		ON	Воспроизвести в алфавитном порядке имён групп.
CD-EXTRA <sup>1) 7)</sup> (Воспроизведение по формату диска)	● OFF	Установите "OFF", если компакт-диск воспроизводится нормально.	
	ON	Если диск CD-Extra не воспроизводится, установите "ON". После этого диск будет воспроизводиться.	

- 1) Проведение установки этого возможно только при остановленном проигрывателе.
- 2) Невозможно установить параметр TEXT для аудио компакт-дисков. Для компакт-дисков CD-Extra можно выбрать параметр TEXT, если для "CD-EXTRA" установлено значение "ON".
- 3) Пункт меню "AUTO" отображается на языке, который выбран для опций "LANGUAGE" - "MENU".
- 4) AVLS - это аббревиатура от Automatic Volume Limiter System (Система автоматического ограничения громкости).
- 5) Эта функция работает только для компакт-дисков в формате ATRAC.
- 6) Эта функция не работает для аудио компакт-дисков.
- 7) Эта функция работает только для аудио компакт-дисков и для дисков CD-Extra.

### Примечания

- Даже если "G-PROTECTION" установлено на "2", звучание может прерываться:
  - если проигрыватель испытывает постоянные, более сильные, чем рассчитано, удары,
  - при воспроизведении загрязненного или поцарапанного диска или
  - при использовании дисков CD-R/CD-RW, если воспроизводится диск низкого качества, или есть неполадки в записывающем устройстве или программном обеспечении.
- Даже при установке "SEAMLESS" на "ON", постоянное воспроизведение может и не производиться, в зависимости от источника записи.

## Устранение неполадок

Если не удалось устранить неполадку даже после выполнения всех приведенных инструкций, обратитесь к ближайшему торговому представителю Sony.

### Питание <sup>1)</sup>

Внешний признак	Причина и/или устранение
Аккумулятор не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Аккумулятор не вставлен в отделение для батарей. Вставьте аккумулятор (☞ стр. 11).</li> <li>→ Вы нажали ■ (стоп) на пульте ДУ. В режиме останова нажмите ■ STOP/CHG на проигрывателе. <sup>1)</sup></li> <li>→ кнопка ■ STOP/CHG не нажата. Подсоедините адаптер переменного тока и нажмите ■ STOP/CHG. <sup>1)</sup></li> <li>→ Идет воспроизведения компакт-диска. Выключите его (☞ стр. 16).</li> </ul>

### Звук






Внешний признак	Причина и/или устранение
Отрегулируйте громкость, передвинув переключатель в сторону VOL + или -.	→ “AVLS” установлена на “ON” (Вкл.) Переключите на “OFF” (☞ стр. 26).
Нет ни звука, ни шума.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Надежно подсоедините наушники.</li> <li>→ Разъемы наушников загрязнены. Необходимо периодически очищать разъемы наушников мягкой тканью.</li> </ul>
При воспроизведении компакт-диска слышно лишь шипение.	→ Надежно закройте крышку отделения для батарей (☞ стр. 10).
Невозможно установить элементы SOUND.	→ Для параметра “POWER SAVE” установлено значение “ON”. Установите “OFF” (☞ стр. 27).

### Управление/воспроизведение

Внешний признак	Причина и/или устранение
Время воспроизведения слишком короткое. Невозможно воспроизведение компакт-дисков.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Убедитесь, что используются щелочные, а не марганцевые батареи.</li> <li>→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 10).</li> <li>→ Несколько раз зарядите и разрядите аккумулятор (☞ стр. 12).<sup>1)</sup></li> </ul>
Некоторые дорожки не воспроизводятся.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Вы попытались воспроизвести файлы, сохраненные в формате несовместимым с этим проигрывателем (☞ стр. 5).</li> <li>→ Измените установки “CD-EXTRA”. Можете воспроизводить компакт-диск (☞ стр. 27).</li> </ul>

Внешний признак	Причина и/или устранение
На дисплее отображается сообщение "Low battery" ("Батарея разряжена"), и не выполняется воспроизведение компакт-диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Разрядился аккумулятор. Зарядите аккумулятор (☞ стр 11).<sup>1)</sup></li> <li>→ Поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) (☞ стр. 10).</li> </ul>
На экране отображается сообщение "Hi DC in".	→ Используется адаптер питания переменного тока предназначенный для более высокого напряжения, чем входящий в поставку или рекомендованный. Используйте только входящий в поставку адаптер питания переменного тока или шнур к автомобильному аккумулятору, рекомендованные в разделе "Принадлежности, не входящие в комплект поставки" (☞ стр. 32).
При помещении компакт-диска в проигрыватель воспроизведение компакт-диска не производится или на экране отображается сообщение "No Disc" ("Нет диска").	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Компакт-диск загрязнен или поврежден. Очистите или замените его.</li> <li>→ Убедитесь, что компакт-диск вставлен этикеткой вверх (☞ стр. 14).</li> <li>→ Произошла конденсация влаги*. Отложите компакт-диск на несколько часов, пока он не высохнет. * Вполне вероятно, что влага образовалась на линзе внутри проигрывателя после того, как его принесли с холода в теплое помещение.</li> <li>→ Надежно закройте крышку отделения для батареи (☞ стр. 10).</li> <li>→ Удостоверьтесь, что батарея вставлена правильно (☞ стр. 10).</li> <li>→ Надежно подсоедините адаптер переменного тока к сетевой розетке (☞ стр. 13).</li> <li>→ Нажмите ►► спустя одну секунду или больше после подсоединения адаптера питания переменного тока.</li> <li>→ CD-R/CD-RW на проигрывателе пусты.</li> <li>→ Есть проблемы с качеством записывающего устройства CD-R/CD-RW или с программным обеспечением.</li> </ul>
При нажатии кнопки индикатор "HOLD" мигает на проигрывателе, а воспроизведение компакт-диска не выполняется.	→ Кнопки заблокированы. Передвиньте переключатель HOLD назад (☞ стр. 16).
Воспроизведение будет начато с того места, где оно ранее было остановлено (функция возобновления).	→ Функция возобновления работает. Чтобы начать воспроизведение с первой дорожки, нажмите и удерживайте ►► в режиме останова, пока не начнется воспроизведение первой дорожки, или откройте крышку проигрывателя (☞ стр. 15). Или, отсоединив все источники питания, вставьте батарею или вновь подсоедините адаптер питания переменного тока.
При воспроизведении компакт-диска в формате ATRAC или MP3, звук слышен нормально, а диск не вращается.	→ Конструкция этого проигрывателя позволяет при воспроизведении компакт-дисков в формате ATRAC или MP3 останавливать вращение для сокращения потребления энергии. Проигрыватель не является неисправным.

Продолжение ⇨

<b>Внешний признак</b>	<b>Причина и/или устранение</b>
"No File" ("Нет файла") появляется на дисплее после нажатия кнопки ►II или при закрытой крышке проигрывателя.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ На диске CD-R/CD-RW нет файлов формата <b>ATRAC/MP3</b>.</li> <li>→ Используется диск CD-R/CD-RW, с которого были удалены данные.</li> <li>→ Компакт-диск загрязнен.</li> </ul>
Трудно различать отображаемое ЖК-экраном, или он работает замедленно.	→ Проигрыватель компакт-дисков используется при высокой температуре (свыше 40°C) или при низкой температуре (ниже 0°C). При комнатной температуре экран снова будет работать нормально.
Хотя "BOOKMARK" не был выбран, мигает  (закладка).	→ Если был выбран режим воспроизведения, отличный от "BOOKMARK", мигает  (закладка).
Воспроизведение резко остановилось.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Был установлен таймер отключения. Измените установку для "TIMER" на "OFF" ( стр. 26).</li> <li>→ Аккумулятор или сухая батарея полностью разряжены. Зарядите аккумулятор ( стр. 11) или поменяйте сухую батарею на новую щелочную батарею LR6 (размер AA) ( стр. 10).</li> </ul>

## Другое

<b>Внешний признак</b>	<b>Причина и/или устранение</b>
После закрытия крышки проигрывателя, начинается вращение компакт-диска.	→ Проигрыватель считывает информацию с компакт-диска, неисправности нет.
Невозможно должным образом управлять проигрывателем при помощи пульта ДУ. <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Кнопки на проигрывателе, по ошибке, остались нажатыми.</li> <li>→ Пульт ДУ подсоединен ненадежно.</li> </ul>

1) Только для моделей D-NE331 НК4, E18/1, CNA. Код региона приобретенной вами модели находится в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

2) Модели D-NE330 для США, Канады и Европы, модель D-NE330LIV3 и модели D-NE331.

## Обслуживание

### Для очистки корпуса

Используйте мягкую ткань слегка смоченную в воде или в слабом растворе моющего средства. Не используйте спирт, бензин или растворитель

## Технические характеристики

### Система

Цифровая компакт-дисковая аудиосистема

### Характеристики лазерного диода

Продолжительность излучения: непрерывное  
Мощность излучения лазера: менее 44,6 мВт  
(Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоснимателя с апертурой 7 мм.)

### Преобразование D-A

Система 1-битового ЦАПa MASH

### Частотная характеристика

20 - 20 000 Гц  $_{-2}^{+1}$  дБ (замерено JEITA)

### Выход

Наушники (стерео минигнездо)

Приблизит. 15 мВт + Приблизит. 15 мВт  
при 16  $\Omega$   
(Приблизит. 1 мВт + Приблизит. 1 мВт  
при 16  $\Omega$ )\*

\* Для модели с региональным кодом "СЕХ"

Региональный код приобретенной модели см. в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

### Требования к питанию

- Батарея LR6 (размера AA) 1,5 В постоянного тока  $\times$  1
- Аккумуляторная батарея Sony NH-7WMAA: 1,2 В постоянного тока  $\times$  1\*
- Адаптер питания переменного тока (гнездо DC IN 3 V):  
220 В, 50 Гц (модель для Китая)  
120 В, 60 Гц (модель для Мексики)

\* Только для моделей D-NE331 НК4, E18/1, CNA. Код региона приобретенной вами модели находится в левом верхнем углу штрих-кода на упаковке.

### Рабочая температура

5°C - 35°C

### Размеры (ш/в/г) (с проекционными компонентами и элементами управления)

Приблиз. 137,8  $\times$  31,1  $\times$  137,8 мм

### Масса (с принадлежностями)

Приблизит. 191 г

Патенты США и других стран по лицензии компании Dolby Laboratories.

Лицензия на технологию звуковой кодировки MPEG Layer-3 и патенты получена от Fraunhofer IIS и Thomson.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Принадлежности, не входящие в комплект поставки

Адаптер питания переменного тока	AC-E30HG *
Система активных колонок	SRS-Z30/Z31 SRS-Z510
Шнур к автомобильному аккумулятору	DCC-E345
Шнур к автомобильному аккумулятору с автомобильным комплектом для подключения	DCC-E34CP
Автомобильный комплект для подключения	CPA-9C
Соединительный шнур	RK-G129 RK-G136
Наушники (кроме покупателей во Франции)	MDR-EX51LP MDR-EX71SL MDR-G74SL
Наушники (для покупателей во Франции)	MDR-E808LP


\* Технические характеристики адаптера питания переменного тока отличаются в зависимости от конкретного места. Перед покупкой удостоверьтесь в значении напряжения и форме штепселя.


Ваш торговый представитель может не иметь в наличии некоторые из принадлежностей, перечисленных выше. Обратитесь к дилеру за подробной информацией о принадлежностях в вашей стране/области



# Алфавитный указатель

## Символы

 (Батарея) 11, 12

 (Диск) 14

1 20

 (Таймер) 26

## A

ACTIVE 24

ALL 20

ATRAC 5

ATRAC3plus 5

ATRAC CD 5

AUTO RANKING 20

AVLS 26

## B

BEEP 26

BOOKMARK 20, 21

## C

CD-DA format 5

CD-EXTRA 27

CD-Extra 5

CD-TEXT 18

CLEARBASS 23, 24

CUSTOM 24

## E

EQUALIZER 23, 24

## G

G-PROTECTION 26

GROUP SHUFFLE 20, 21

## H

HEAVY 24

## I

ID3 tag 17

INTRO 20

## L

LANGUAGE 26

## M

MENU 26

Mix-Mode CD 5

MP3 CD 5

## O

OPTION 26

## P

PLAYLIST 20

PLAY MODE 19

PLAY ORDER 27

POWER SAVE 27

PROGRAM 20, 22

## R

RANKING SHUF 20

## S

SEAMLESS 27

SHUFFLE 20

SOFT 24

SonicStage 4

SOUND 24

## T

TEXT 26

TIMER 26

TRACK 27

## A

Адаптер питания переменного тока 8

Аккумулятор 8, 11

## B

Воспроизведение 15

Воспроизведение списка избранного m3u

22

## G

Группа 6, 20, 21, 27

## D

Дисплей 10

## K

Контейнер для переноса батареи 8

Крышка батарейного отсека 10, 11

## H

Наушники 8

## P

Пауза 15

Повторное воспроизведение 22

Поиск 15

Принадлежности, не входящие в комплект поставки 32

Проигрыватель компакт-дисков 9

Просмотр списка 17

Просмотр файлов 16

Пульт ДУ 8

## C

Срок службы батареи 12

Стоп 15

Сухая батарея 10

## Ф

функция HOLD 16







Printed on 100 % recycled paper.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia



\* 2 6 6 3 9 5 5 5 2 \* (1)